Date/*Ngày*:

**E-TAX PAYMENT SERVICE APPLICATION FORM**

***ĐƠN ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG DỊCH VỤ NỘP THUẾ ĐIỆN TỬ***

To: KEB Hana Bank – Ho Chi Minh City Branch (The Bank)

*Kính gửi: Ngân hàng KEB Hana – CN TPHCM (Ngân hàng)*

|  |
| --- |
| **CUSTOMER’S INFORMTAION/ THÔNG TIN KHÁCH HÀNG** |

Customer name:

*Tên khách hàng:*

Tax code/*Mã số thuế*:

|  |
| --- |
| **REGISTRATION INFORMATION/NỘI DUNG ĐĂNG KÝ** |

🞎New registration 🞎Amendment 🞎Service termination

*Đăng ký mới Sửa đổi Chấm dứt dịch vụ*

Account number used for E-Tax payment and fee payment:

*Số tài khoản trích nợ để nộp thuế và thanh toán phí*

Type of E-Tax payment: 🞎 Electronic Information Portal of the General Department of Taxation (Tax Portal

*Cổng thông tin Điện tử của Tổng Cục thuế*

🞎 Electronic Information Portal of the General Department of Vietnam customs (Customs Portal)

*Công thông tin Điện tử của Tổng cục Hải Quan*

Chief Accountant/*Kế toán trưởng* Account signatory*/Người đại diện hợp pháp*

Full name/ *Họ và tên* Full name/*Họ và tên*

Title/*chức vụ*

|  |
| --- |
| **FOR BANK ONLY/*PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG*** |

Teller/*Giao dịch viên* Supervisor*/Kiểm soát viên* Manager*/Trưởng bộ phận*

|  |
| --- |
| **CUSTOMER’S COMMITMENT/*CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG*** |

1. We have applied or will complete the application for E-Tax payment service on Tax Portal/Customs Portal and take full responsibility for confidentiality of log-on of E-Tax payment service on Tax Portal/Customs Portal. At any time, We agree that the Bank will provide this service to us when we complete the application and continue to use the e-payment service on Tax Portal/Customs Portal./*Đã đăng ký hoặc sẽ hoàn tất thủ tục đăng ký dịch vụ Nộp thuế điện tử tại Cổng thanh toán điện tử của Tổng Cục Thuế/Tổng Cục Hải Quan và chịu hoàn toàn trách nhiệm về việc bảo mật thông tin tài khoản đăng nhập dịch vụ trên Cổng thanh toán điện tử. Tại mọi thời điểm, Chúng tôi đồng ý rằng Ngân hàng sẽ chỉ cung cấp dịch vụ này cho chúng tôi khi và chỉ khi Chúng tôi hoàn tất việc đăng ký và duy trì việc sử dụng dịch vụ Nộp thuế điện tử tại Cổng thanh toán điện tử của Tổng Cục Thuế/Tổng Cục Hải Quan.*
2. Strictly comply with regulations of laws and the Bank on E-Tax payment./*Tuân thủ nghiêm túc các quy định của pháp luật và Ngân hàng về Nộp thuế điện tử.*
3. We authorize the Bank to automatically debit our accounts listed above to make payment for taxes, fees in compliance with law and transaction fee./*Chúng tôi uỷ quyền cho Ngân hàng tự động trích nợ trên các tài khoản thanh toán của Chúng tôi được liệt kê trên đây để thanh toán các khoản thuế, phí theo quy định của pháp luật và phí giao dịch.*

The Bank is totally held harmless when acting in compliance with all contents shown on the State Budget Payment Order./*Ngân hàng được hoàn toàn miễn trừ trách nhiệm khi thực hiện đúng các nội dung hiện thị trên Giấy nộp tiền vào Ngân sách nhà nước.*

1. Timely notify the Bank and General Department of Vietnam Customs/General Department of Taxation in the handling of all matters related to:/*Thông báo kịp thời cho Ngân hàng và Tổng cục Hải quan/ Tổng cục Thuế để xử lý các vấn đề liên quan trong các trường hợp dưới đây:*

* Suspecting or detecting illegal access to the service/*Nghi ngờ hoặc phát hiện việc truy cập dịch vụ trái phép*;
* Suspecting that the password is leaked/*Nghi ngờ bị lộ mật khẩu*;
* Missing or lost security device/*Thiết bị bảo mật bị thất lạc hoặc bị mất*;
* Detecting any anomaly or operational/technical problems related to the security of operation of the Tax Portal/Customs Portal/*Phát hiện bất kỳ một vấn đề bất thường nào hay các sự cố về mặt nghiệp vụ hoặc kỹ thuật liên quan đến sự an toàn trong hoạt động của Cổng thanh toán điện tử;*
* Any incident which may cause risk, damage to the Bank, us or any other third party/*Bất kỳ sự kiện nào phát sinh có thể gây ra rủi ro, thiệt hại cho Ngân hàng, chúng tôi hoặc bất kỳ bên thứ ba nào khác*.